

**FREE
CONCERT
SERIES** IN THE
**RICHARD BRADSHAW
AMPHITHEATRE**



2018/2019 SEASON

VOCAL SERIES

October 9, 2018, 12 p.m.

The Best of Rossini

Lauren Margison, soprano
Simona Genga, mezzo-soprano
Simone McIntosh, mezzo-soprano
Rachael Kerr, piano
Stéphane Mayer, piano

**THE COC ENSEMBLE STUDIO PROGRAM
GENEROUSLY MADE POSSIBLE BY**

**PETER M. DEEB
MARJORIE AND ROY LINDEN
SHEILA K. PIERCEY**



MAJOR SUPPORTERS

Canada

HJF HAL JACKMAN
FOUNDATION

The Free Concert Series in the Richard Bradshaw Amphitheatre is supported by the Free Concert Series Endowment Fund, established in honour of Richard Bradshaw by an anonymous donor

Radio Sponsor: CLASSICAL 96.3 FM

Media Partner: WHOLENOTE MAGAZINE

**FOUR SEASONS CENTRE
FOR THE PERFORMING ARTS**

COC.ca

THE PROGRAM

Overture to *The Barber of Seville*Gioachino Rossini

Rachael Kerr, piano
Stéphane Mayer, piano

Soirées musicales.....Rossini

1. La promessa
3. La partenza

Simona Genga, mezzo-soprano
Stéphane Mayer, piano

La regata venezianaRossini

1. Anzoleta avanti la regata
2. Anzoleta co passa la regata
3. Anzoleta dopo la regata

Simone McIntosh, mezzo-soprano
Rachael Kerr, piano

Sombre forêt (*William Tell*)Rossini

Lauren Margison, soprano
Stéphane Mayer, piano

Excerpts from *WOW Factor:Rossini/Ivany/Mayer*
A Cinderella Story *

1. It helps with assurance if you need insurance

Simona Genga, mezzo-soprano

Lauren Margison, soprano

Stéphane Mayer, piano

2. Non più mesta

Simone McIntosh, mezzo-soprano

Rachael Kerr, piano

**WOW Factor: A Cinderella Story* is an adaptation of Rossini's *La Cenerentola* for young audiences with new English libretto by Joel Ivany and musical adaptation/original music by Stéphane Mayer. Visit www.coc.ca/OYA for more information and to buy tickets to the full performances on Dec. 1 and 2.

TRANSLATIONS

Soirées musicales/Musical Nights

1. La promessa/The Promise

That I will ever be able to stop loving you
No, don't believe it, dear eyes!
Not even to joke would I deceive you about this.

You alone are my sparks,
and you will be, dear eyes,
my beautiful fire as long as I live, ah!

(Text: Pietro Metastasio
English: Christie Turnage)

3. La partenza/The Departure

Now comes the painful instant
Nice, my Nice, goodbye,
How can I live, my love
So far away from you!

My live will be a burden
Without any happiness
And you, who knows if ever
You will remember me.

On your way I shall always
Be close to you
But you, who knows, if ever
You will remember me.

(Text: Pietro Metastasio
English: Johann Gaitzsch)

La regata veneziana/The Venetian Regatta

1. Anzoleta avanti la regata/Anzoleta Before the Race

Over there by the machine is the flag,
you can see it, now go and get it.
Bring it back to me this evening,
or run away and hide.

Once in the boat, Momolo, don't hesitate

Row the gondola with heart and soul,
and then you cannot help being first.

Go on; think of your Anoleta watching
from the harbor. Once in the boat, Momolo
don't hesitate. Once in the boat,
Momolo go with the wind.

2. Anzoleta co passa la regata/Anzoleta During the Race

They're coming, they're coming, look at
them, look at them, the poor things,
they're nearly all in; the wind is against them,
but the tide is running their way.

My Momolo, where is he?
Ah, I see him, in second place.
Ah! What a rage! I'm confused, ah,
I feel my heart trembling.

Come on, keep it up, row, row,
you will be first to the finish line,
if you keep on rowing,
I bet you will leave all others behind.

Dear boy, seems like you're flying,
he is beating all the others,
he is half a length ahead,
ah now I understand, he's seen me.

Continued...

3. Anzoleta dopo la regata/Anzoleta After the Race

Catch a kiss, and now another,
dear Momolo, from my heart;
now relax, that is time for me
to dry your sweat.

Ah, I saw you, as you passed,
throwing a glance at me
and I said, breathing again:
he is going to win a good prize.

Indeed, the prize of this flag,
the red one; all Venice is talking about you,
they have declared you the victor.

Here is a kiss, God bless you,
no one rows better than you,
of all the breed of gondoliers,
you are the best.

(Text: Francesco Maria Piave
English: Tonio Balsemin)

Sombre forêt/Dark Forest

Dark forest, wilderness sad and wild,
I prefer you to the splendours of the palace:
It is on the mountains, the place of the storm
That my heart can regain peace;
And only the echo will learn my secrets.
You, the sweet and shy star of the shepherd,
Whose light illuminates my footsteps,
Ah! be also my star and my guide!
Like him, your rays are discrete,
And only the echo will repeat my secrets.

COMING UP NEXT AT THE FREE CONCERT SERIES

CHAMBER MUSIC SERIES

Wed. Oct 10, 2018, 12–1 p.m.

Rosebud String Quartet

Haydn and Beethoven: Viennese Masters

The Rosebud String Quartet performs two string quartets by Franz Josef Haydn and Ludwig van Beethoven, who both saw their careers flourish in Vienna and who elevated the genre of the string quartet to monumental greatness.

PIANO VIRTUOSO SERIES

Thu. Oct 11, 2018, 12–1 p.m.

Jean-Michel Dubé, piano

Rosemarie Duval-Laplante, piano

The Mathieu's Piano

As a child, pianist André Mathieu was nicknamed “the Québécois Mozart.” To honour his artistic legacy and place in Canada’s heritage on the 50th anniversary of his death, pianists Rosemarie Duval-Laplante and Jean-Michel Dubé will perform works for two and four hands composed by André Mathieu himself, by his father Rodolphe, and by some of the composers who inspired them: Mozart, Debussy, and Gershwin.

YOU MIGHT ALSO LIKE...

VOCAL SERIES

Thu. Oct 18, 2018, 12–1 p.m.

Artists of the COC Ensemble Studio

Mémoires et Chansons

COC Ensemble Studio sopranos Lauren Eberwein and Anna-Sophie Neher present a mixed program which delves into the impressionistic and evocative world of French art song.

Photography, video, and audio recording are strictly prohibited during the performance. You are welcome to take photos before and after the performance and are encouraged to share with us on:



FreeConcertSeries

#FreeConcertSeries



@CanadianOpera

Programming is subject to change. For complete up-to-date listings, and to sign up for email updates, visit coc.ca/FreeConcerts.